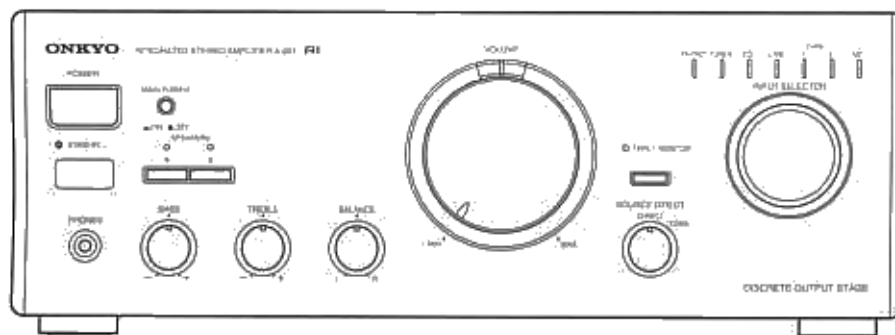


A-921

Integrated Stereo Amplifier

**Deutsch** | **Nederlands** | **Svenska**

Integrierter Stereo-Verstärker

Bedienungsanleitung

2~33

Geïntegreerde stereo-versterker

Gebruiksaanwijzing

Integrerad stereoförstärkare

Bruksanvisning

Français | **Español** | **Italiano**

Amplificateur stéréo intégré

Manuel d'instructions

34~63

Amplificador Estereofónico
Integrado

Manual de instrucciones

Amplificatore stereo integrato

Istruzioni per l'uso

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Vollverstärkers A-921 von Onkyo. Bitte lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung vor dem Anschließen und der Inbetriebnahme dieses Geräts durch. Wenn Sie sich an die in dieser Anleitung erwähnten Tips halten, werden Sie schnell in der Lage sein, die Qualität des A-921 voll auszukosten. Bitte heben Sie diese Bedienungsanleitung auf, da Sie sie vielleicht noch einmal brauchen.

Eigenschaften

- 50 W pro Kanal an 4 Ohm DIN
- Getrennte Ausgangsstufe mit niedriger Impedanz
- Eingangswähler für 7 Audioquellen
- TAPE-1 Hinterbandkontrolle
- Getrennte Wähler für Boxenpaare A und B
- Überspielen Laufwerk 1 ↔ Laufwerk 2
- Kopfhörerbuchse
- Motorgetriebener Lautstärkeregler
- Batteriefreies Speicherschutzsystem zum Bewahren von Speicherinhalten
- RI-kompatible Fernbedienung mitgeliefert
- Tonstummenschaltung
- Aluminium-Frontplatte
- Getrennte Hitzewannen für linken und rechten Kanal

Hartelijk dank voor aankoop van de Onkyo A-921-versterker.

Lees deze handleiding a.u.b. aandachtig voor u dit apparaat aansluit en in gebruik neemt. Indien u alle stappen zorgvuldig doorvoert, zult u snel in staat zijn de kwaliteit van uw A-921 te genieten. Bewaar deze handleiding zorgvuldig.

Kenmerken

- 50 watt per kanaal, aan 4 ohm DIN
- Discrete uitgangstrap, geschikt voor lage impedanties
- Ingangskeuzeschakelaar voor 7 geluidsbronnen
- TAPE-1 Nabandkontrolle
- Afzonderlijke A en B luidsprekerkeuzeschakelaars
- Deck 1 ↔ Deck 2 kopiëren van bandopnamen
- Hoofdtelefoon-aansluiting
- Motoraangedreven volumeregelaar
- Batterijloze geheugen-reservevoeding
- RI systeem-afstandsbediening bijgeleverd
- Geluiddempingstoets
- Aluminium voorpaneel
- Afzonderlijke koelvinnen voor linker en rechter kanaal

Konformitätserklärung

Wir, ONKYO EUROPE
ELECTRONICS GMBH
INDUSTRIESTRASSE 18/20
82110 GERMERING,
GERMANY



erklären in eigener Verantwortung, daß das ONKYO-Produkt, das in dieser Betriebsanleitung beschrieben wird, mit den folgenden technischen Normen übereinstimmt: EN55013, EN55020, EN60555-2, EN60065

GERMERING, GERMANY

H. YAMAZOE

ONKYO EUROPE ELECTRONICS GMBH

Verklaring Van Conformiteit

Wij, ONKYO EUROPE
ELECTRONICS GMBH
INDUSTRIESTRASSE 18/20
82110 GERMERING,
DUITSLAND

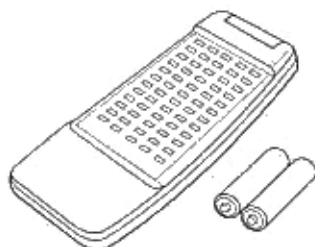


verklaren onder eigen verantwoordelijkheid, dat het ONKYO produkt beschreven in deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de betreffende technische normen, zoals: EN55013, EN55020, EN60555-2, EN60065

GERMERING, DUITSLAND

H. YAMAZOE

ONKYO EUROPE ELECTRONICS GMBH



Standardzubehör

- 1 Fernbedienung RC-320S
- 2 Batterien (Größe AA, R6 oder UM-3)

Toebehoor

- 1 Afstandsbediening RC-320S
- 2 Batterijen (formaat AA, R6, of UM-3)

Medföljande tillbehör

- 1 Fjärrkontroll RC-320S
- 2 Batterier (AA, R6 eller UM-3)

Tack för inköpet av Onkyos förstärkare A-921.
Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du gör några anslutningar och innan strömmen tillkopplas.
Genom att följa instruktionerna i den här bruksanvisningen, kan du till fullo utnyttja din nya A-921.
Bevara bruksanvisningen för framtida bruk.

Egenskaper

- 50 watt per kanal, in i 4 ohm enligt DIN
- Separat slutsteg med lågimpedans drivenhet
- Ingångsväljare för upp till sju anslutna ljudkällor
- Bandövervakning på kassettdäck 1
- Separata högtalarväljare för högtalare A och B
- TAPE-1 ↔ TAPE-2 bandkopiering
- Hörlursuttag
- Motordrivet volymreglage
- Batterilöst minnesstöd som skyddar innehållet i förstärkarens minne
- Medföljande, R1-kompatibel fjärrkontroll
- Ljudundertryckning
- Frampanel av aluminium
- Oberoende kylflänsar för vänster och höger kanaler

Försäkran om konformitet

Vi, ONKYO EUROPE
ELECTRONICS GMBH
INDUSTRIESTRASSE 18/20
82110 GERMERING,
TYSKLAND



betyger på eget ansvar att den ONKYO-produkt som beskrivs i denna bruksanvisning uppfyller föreskrifterna för följande tekniska standards: EN55013, EN55020, EN60555-2, EN60065

GERMERING, TYSKLAND

H. YAMAZOE

ONKYO EUROPE ELECTRONICS GMBH

OBSERVERA:

Apparaten är ansluten till nätet även när stömbrytaren står i läget OFF. Drag ur näsladden ur vägguttaget för att helt bryta nätanslutningen.

BEMÆRK:

I stilling OFF er apparatet stadig forbundet med lysnettet. Hvis det ønskes fuldstændig afbrudt skal netledningen trækkes ud.

MB:

I OFF stilling er apparatet stadig sluttet till lysnettet. Hvis det ønskes fullstendig avbrudd skal ledningen dras ut.

HUOM!

Kytkimen ollessa OFF-asennossa laite on vielä kytketty päävir-
talähteeseen. Jos haluatte katkaesta virran kokonaan laiteesta,
irrottakaaverkkojohto vaihtovirta verkkouulosotosta.

INHALT INHOUDSOP GAVE INNEHÅLL

Wichtige Sicherheitsmaßnahmen
Belangrijke voorzorgsmaatregelen
Viktiga säkerhetsåtgärder 4~5

Vorsichtsmaßnahmen
Wetenswaardigheden
Forsiktighetsatgarder 4~5

Systemverbindungen
Systeemaansluitingen
Systemanslutningar 6~11

Lautsprecherverbindungen
Luidsprekeraansluitingen
Högtalaranslutningar 12~13

Bedienelemente und Bezeichnungen
Plaats en functie van de
bedieningsorganen
Reglagens placeringar och
benämningar 14~15

Fernbedienung
Afstandsbediening
Fjärrkontroll 16~19

Netzanschluß
Aansluiten van de stroomvoorziening
Nätanslutning och strömpåslag 18~19

Bedienung des A-921
Bediening van de A-921
Tillvägagångssätt med A-921 20~25

Aufnahme
Opnemen
Inspelning 26~27

Fehlersuchanleitung
Verhelpen van storingen
Felsökning 28~29

Technische Daten
Technische gegevens
Tekniska data 30~31

Wichtige Sicherheitsmaßnahmen

ACHTUNG

UM FEUER UND STROMSCHLÄGE ZU VERMEIDEN, SOLLTE DAS GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN.

VORSICHT

UM STROMSCHLÄGE ZU VERMEIDEN, WEDER DAS GEHÄUSE (NOCH DIE RÜCKSEITE) ÖFFNEN. NICHTS IM GEHÄUSE DARF VOM BENUTZER GEWARTET WERDEN. WENDEN SIE SICH AN DEN QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENST.

Um einen störungsfreien Betrieb sicherzustellen, die folgenden Vorsichtsmaßnahmen bitte beachten:

1. Staub und übermäßige Feuchtigkeit, direkte Sonnenbestrahlung sowie übermäßig hohe und niedrige Temperaturen vermeiden.
2. Darauf achten, daß keine Erschütterungen auf das Gerät übertragen werden. Diese Anlage daher niemals auf einer Lautsprecherbox abstellen.
3. Das Gerät immer auf einer stabilen und waagerechten Unterlage abstellen.
4. Belüftung — Das Gerät so aufstellen, daß es jederzeit gut belüftet ist. Das Gerät niemals auf einem Bett, einem Sofa, auf dem Teppich oder einer ähnlichen Unterlage, die ausreichende Belüftung verhindert, aufstellen. Sollte das Gerät in ein Bücherregal, einen Schrank eingebaut oder auf andere Weise in Ihre Wohnungseinrichtung eingebaut werden, so daß der Luftstrom durch die Belüftungsöffnungen beeinträchtigt werden könnte, ist unbedingt darauf zu achten, daß ein Freiraum von mindestens 20 cm um das Gerät herum frei bleibt und daß die Rückseite des entsprechenden Möbelstücks entfernt wird, so daß ausreichende Belüftung jederzeit garantiert ist.
5. Die Nähe von Heizkörpern und elektrischen Geräten mit starker Wärmeentwicklung vermeiden.
6. Innenteile dürfen nur von einem qualifizierten Wartungstechniker eingestellt bzw. gereinigt werden.
7. Darauf achten, daß durch die Belüftungsschlitze keine Gegenstände eindringen und keine Flüssigkeiten auf das Gerät verschüttet werden.
8. In den folgenden Fällen die Anlage von einem qualifizierten Wartungstechniker überprüfen lassen:
 - A. Wenn das Netzkabel oder der Netzschalter beschädigt ist
 - B. Wenn Gegenstände oder Flüssigkeiten in das Gerät eingedrungen sind
 - C. Wenn das Gerät übermäßiger Feuchtigkeit ausgesetzt wurde
 - D. Wenn Betriebsstörungen bzw. anormale Betriebsbedingungen festgestellt werden
 - E. Wenn das Gerät fallengelassen bzw. das Gehäuse beschädigt wurde
9. Nicht in dieser Bedienungsanleitung aufgeführte Wartungsarbeiten dürfen vom Benutzer nicht selbst ausgeführt werden. Falls solche Wartungsarbeiten erforderlich werden sollten, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Wartungstechniker.

Speicherschutz

Dieses Gerät benötigt keine eigenen Batterien zum Erhalt des Speicherinhalts. Ein eingebautes Reserve-Stromversorgungssystem bewahrt den Speicherinhalt bei Stromausfällen und selbst dann, wenn das Gerät vom Netz getrennt wird. Zum Aufladen des Reservesystems muß das Gerät am Netz angeschlossen sein.

Die Zeitdauer der Beibehaltung des Speicherinhalts nach Abtrennung des Geräts vom Netz hängt von den Klima- und Aufstellbedingungen des Geräts ab. Im Durchschnitt bleibt der Speicherinhalt nach Abtrennung des Geräts vom Netz einige Wochen lang erhalten. Wenn das Gerät hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt ist, verkürzt sich diese Zeitdauer.

Voeding van het geheugen

Dit apparaat heeft geen speciale batterijen voor het vasthouden van de informatie in het geheugen. Een ingebouwd geheugen-reservevoedingssysteem zorgt ervoor dat de geheugeninhoud niet verloren gaat tijdens een netstoring of als de stekker uit het stopcontact wordt getrokken. Het apparaat moet echter op het lichtnet aangesloten zijn voor het opladen van het reservevoedingssysteem.

De tijdsduur dat de geheugeninhoud wordt vastgehouden nadat de stekker uit het stopcontact is getrokken, varieert afhankelijk van het klimaat en de opstelling van het apparaat. Over het algemeen wordt de geheugeninhoud een aantal weken vastgehouden nadat de stekker uit het stopcontact is getrokken. Deze periode is korter als het apparaat aan hoge vochtigheid blootgesteld staat.

Inbyggd strömkrets som minnesstöd

Stödbatterier för minnet krävs inte i denna förstärkare. En inbyggd strömkrets gör för att minnesinnehållet kvarhålls i minnet under ett strömbrott och efter att nätkabeln kortvarigt har kopplats ur. Nätkabeln måste anslutas till ett nätuttag för att ladda den inbyggda strömkretsen.

Den tidsperiod då minnesinnehållet skyddas mot radering varierar beroende på klimatet och förstärkarens placering. I normala fall skyddas minnet mot radering i några veckor efter att nätkabeln har kopplats ur. Denna tidsperiod kan förkortas när förstärkaren utsätts för hög luftfuktighet eller används på en plats med mycket fuktigt klimat.

Vorsichtsmaßnahmen

1. Garantieschein

Die Seriennummer dieses Gerätes finden Sie an der Geräterückseite. Tragen Sie diese zusammen mit der Modellnummer in die Garantiekarte ein. Die Garantiekarte an einem sicheren Ort verwahren.

2. Urheberrecht

Die Aufnahme von urheberrechtlich geschütztem Tonmaterial für andere Zwecke als private Verwendung ist ohne Zustimmung des Urheberrechtsinhabers nicht statthaft.

3. Netzsicherung

Die Sicherung liegt im Inneren des Geräts und soll nicht vom Anwender ausgewechselt werden. Wenn sich das Gerät nicht einschalten läßt, wenden Sie sich bitte an den Onkyo-Kundendienst.

4. Pflege

In regelmäßigen Abständen sollten Frontplatte und Rückseite sowie Gehäuse mit einem weichen Lappen abgewischt werden. Hartnäckiger Schmutz kann mit einem in milder Seifenlösung angefeuchteten und gut ausgewringenen Lappen abgewischt werden. Anschließend mit einem sauberen Lappen trockenwischen. Keine Scheuermittel, Verdünnern, Alkohol oder andere chemische Lösungsmittel verwenden, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen und die Beschriftung entfernen können.

Beim Anschluß des Tuners T-422,
CD-Spielers C-721 und Cassettendecks K-622:

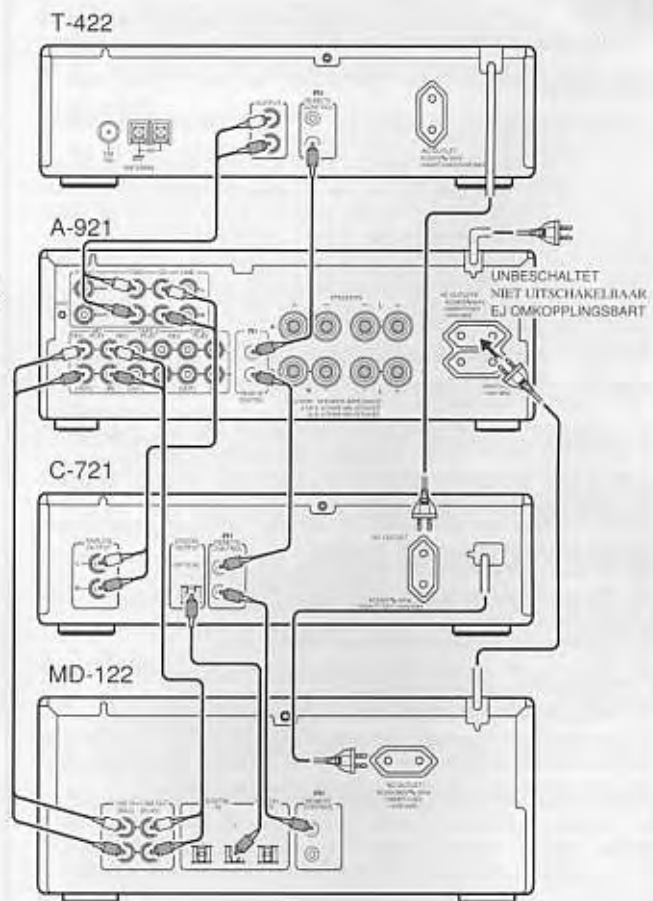
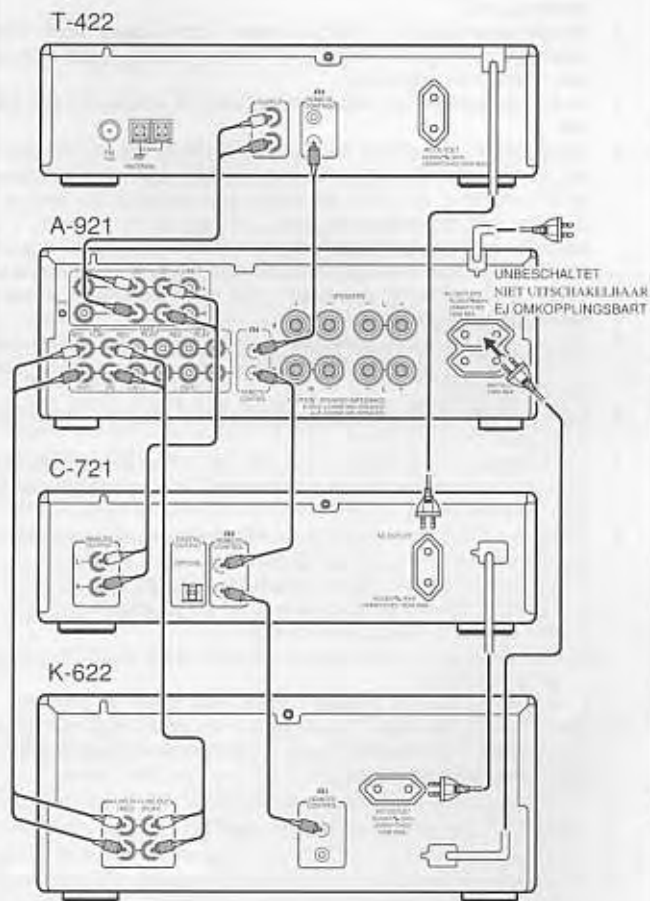
Voor het aansluiten van de T-422 tuner,
de C-721 compact disc speler en het K-622 cassettedeck:

Anslutning av radiomottagare T-422,
CD-spelare C-721 och kassettdäck K-622:

Beim Anschluß des Tuners T-422,
CD-Spielers C-721 und MD-Recorders MD-122:

Voor het aansluiten van de T-422 tuner,
de C-721 compact disc speler en de MD-122 minidisc-recorder:

Anslutning av radiomottagare T-422,
CD-spelare C-721 och MD-spelare MD-122:



- * Nicht Lichtfaserkabel kurz zusammenfallen oder in enge Spulen aufwickeln.
- * Zorg dat er geen knikken in de optische kabels komen en wikkel ze niet op tot een bundel met een te kleine diameter.
- * Vik inte ihop optiska kablar till kort längd och linda inte heller optiska kablar runt en spole med liten radie.

Systemver- bindungen

Anschluß der Onkyo Separate Collection Serie

Wenn ein Gerät, wie etwa CD-Spieler oder Cassettendeck, der Onkyo Separate Collection Serie angeschlossen ist, sind die folgenden Funktionen möglich.

■ Automatische Einschaltfunktion

Der Verstärker schaltet automatisch ein, wenn ein am Verstärker angeschlossener Baustein eingeschaltet oder bedient wird. Sie können weiterhin andere Bausteine bedienen, auch wenn diese Einheit ausgeschaltet wurde, weil er nicht benötigt wird.

■ Direktes Umschalten

Der Eingangswähler des Verstärkers schaltet automatisch auf CD, MD oder TAPE um, wenn Wiedergabe von diesen Bausteinen geschieht, oder auf TUNER, wenn die Taste PRESET UP/DOWN oder BAND gedrückt wird.

HINWEIS:

Wenn der Knopf SOURCE DIRECT auf STRAIGHT CD gestellt ist, ist dieses Merkmal nicht aktiv.

■ Timerfunktion

Sie können den Timer zur Aufnahme, Wiedergabe oder zum Einschlafen verwenden.

* Einzelheiten zur Bedienung siehe Bedienungsanleitung des Tuners (wie etwa T-422).

HINWEIS:

Wenn der Knopf SOURCE DIRECT auf STRAIGHT CD gestellt ist, steht Timerwiedergabe nicht zur Verfügung.

■ Betrieb über Fernbedienung

Jeder Baustein kann mit der mit diesem Gerät mitgelieferten Fernbedienung gesteuert werden.

■ CD-Überspielen/MD-Synchro-Schneiden

Diese Funktionen können eingesetzt werden, wenn ein CD-Spieler, ein Cdeck und ein MD-Recorder an dieses Gerät angeschlossen sind. Einzelheiten siehe Bedienungsanleitung der betreffenden Bausteine.

- Nicht den Netzstecker einstecken, bevor alle Verbindungen hergestellt sind.
- Bei jedem Paar von Eingangsbuchsen entspricht die rote Buchse (markiert als R) dem rechten Kanal und die weiße Buchse (markiert als L) dem linken Kanal.
- Bei der Herstellung von Verbindungen mit den einzelnen Bausteinen der Anlage die jeweiligen Bedienungsanleitungen beachten.
- Nicht den MD-Recorder auf den Verstärker stellen.
- Wenn ein Cassettendeck und ein MD-Recorder gleichzeitig verwendet werden, den Netzstecker des Cassettedecks in den Netzausgang des MD-Recorders stecken, und den Netzstecker des MD-Recorders in die Netzausgangsbuchse UNSWITCHED AC am Verstärker.

System- ansluitingen

Aansluiten van de Onkyo Separate Collection serie

Door aansluiten van andere geluidsapparatuur zoals de compact disc speler en/of het cassette-deck van de Onkyo Separate Collection serie verkrijgt u de onderstaande mogelijkheden.

■ Automatische inschakelfunctie

De versterker wordt automatisch ingeschakeld wanneer u een aangesloten apparaat inschakelt of bedient.

U kunt andere componenten blijven bedienen, ook na uitschakelen van dit apparaat als u dit niet gebruikt.

■ Direkte geluidsbronkeuze

De INPUT SELECTOR geluidsbronkeuze van de versterker wordt automatisch ingesteld op "CD", "MD" of "TAPE" wanneer u het betreffende apparaat bedient of op "TUNER" wanneer u de PRESET UP/DOWN voorkeuzendertoets of de BAND keuzetoets indrukt.

OPMERKING:

Zolang de SOURCE DIRECT bijregelkeuzeknop in de "STRAIGHT CD" stand staat, is de direkte functiekeuze niet beschikbaar.

■ Schakelklok-functies

Diverse mogelijkheden, zoals schakelklokweergave, schakelklok-opname en een sluimerfunctie voor automatisch uitschakelen.

* Zie voor gedetailleerde bedieningsaanwijzingen de handleiding van de tuner (zoals de T-422).

OPMERKING:

Zolang de SOURCE DIRECT bijregelkeuzeknop in de "STRAIGHT CD" stand staat, zijn de schakelklok-functies niet beschikbaar.

■ Afstandsbediening

U kunt de verschillende aangesloten apparaten op afstand bedienen met de bij dit apparaat behorende afstandsbediening.

■ Synchroon-opname van CD's of minidiscs

Deze functies zijn beschikbaar als er een cassettedeck en een compact disc speler en/of minidisc-recorder op dit apparaat zijn aangesloten. Zie voor nadere bijzonderheden de bedieningsaanwijzingen van elke functie.

- Steek de stekker van het netsnoer pas in het stopcontact nadat alle andere aansluitingen zijn gemaakt.
- Bij elk paar ingangsaansluitingen dient de onderste (met R gemerkte) stekkerbus voor het rechter kanaal en de bovenste (met L gemerkte) stekkerbus voor het linker kanaal.
- Zie voor het maken van de aansluitingen tevens de gebruiksaanwijzingen van de aan te sluiten apparaten.
- Plaats de minidisc-recorder niet bovenop de versterker.
- Wanneer u zowel een cassettedeck als een minidisc-recorder gebruikt, kunt u het netsnoer van het cassettedeck aansluiten op de netuitgang van de minidisc-recorder en vervolgens het netsnoer van de minidisc-recorder aansluiten op de UNSWITCHED netstroomuitgang van de versterker.

System- anslutningar

Anslutning av komponenter i Onkyos separata stereokomponentserie

Efter anslutning av en komponent ur Onkyos separata stereokomponentserie, som t.ex. en CD-spelare eller ett kassettdäck, till denna förstärkare, kan följande funktioner utnyttjas.

■ Automatiskt strömpåslag

Förstärkaren slås automatiskt på, när en komponent som är ansluten till förstärkaren slås på eller manövreras.

Andra komponenter kan fortsätta manövreras, också efter att denna CD-spelare slagits av när den inte används.

■ Direktval av källa

Ingångsväljaren INPUT SELECTOR ställs automatiskt i läget CD, MD eller TAPE enligt den ljudkälla som manövreras, och i läget TUNER efter intryckning av PRESET UP/DOWN eller BAND.

OBS!

Denna funktion kan inte användas när väljaren SOURCE DIRECT står i läget STRAIGHT CD.

■ Inbyggd timer

Timern kan utnyttjas för tidsstyrd ljudåtergivningstart eller inspelningsstart och tidsstyrt strömvavslag.

* Vi hänvisar till bruksanvisningen till radiomottagaren (t.ex. T-422) angående detaljer för tillvägagångssättet.

OBS!

Timern kan inte användas när väljaren SOURCE DIRECT står i läget STRAIGHT CD.

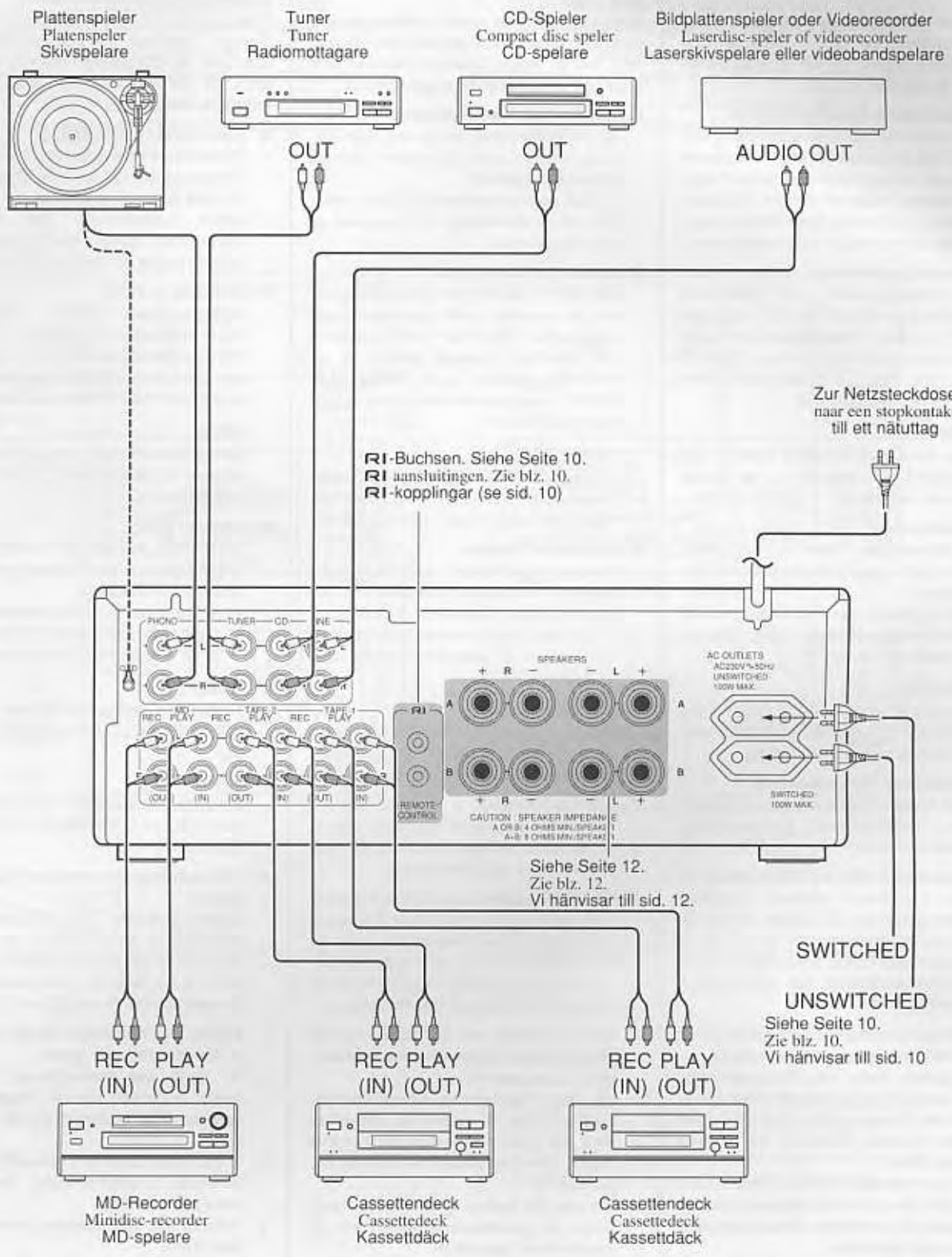
■ Fjärrstyrning

Samtliga komponenter kan fjärrstyras med hjälp av förstärkarens medföljande fjärrkontroll.

■ CD-kopiering/synkroniserad MD-inspelning

Dessa funktioner kan utnyttjas efter anslutning av en CD-spelare, ett kassettdäck och en MD-spelare till denna förstärkare. Vi hänvisar till bruksanvisningarna för varje komponent angående detaljer.

- Anslut inte nätkabeln förrän samtliga andra anslutningar gjorts.
- På varje par ljudingångar är den nedre ingången (R) för höger kanal och den övre ingången (L) för vänster kanal.
- Vi hänvisar också till respektive komponents bruksanvisning angående dess anslutning.
- Placera inte MD-spelaren ovanpå förstärkaren.
- När ett kassettdäck och en MD-spelare anslutits till förstärkaren: anslut kassettdäckets nätkabel till MD-spelaren och MD-spelarens nätkabel till nätuttaget UNSWITCHED AC på förstärkaren.



Systemverbindungen

Allgemeine Verbindungen

- Nicht den Netzstecker einstecken, bevor alle Verbindungen hergestellt sind.
- Bei jedem Paar von Eingangsbuchsen entspricht die rote Buchse (markiert als R) dem rechten Kanal und die weiße Buchse (markiert als L) dem linken Kanal.
- Bei der Herstellung von Verbindungen mit den einzelnen Bausteinen der Anlage die jeweiligen Bedienungsanleitungen beachten.

Systeemaansluitingen

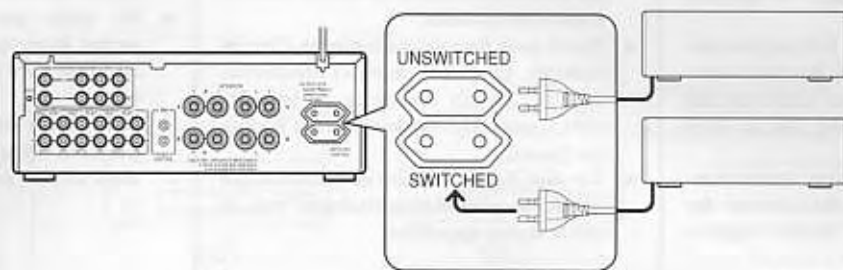
Algemene aansluitingen

- Steek de stekker van het netsnoer pas in het stopcontact nadat alle andere aansluitingen zijn gemaakt.
- Bij elk paar ingangsaansluitingen dient de onderste (met R gemerkte) stekkerbus voor het rechter kanaal en de bovenste (met L gemerkte) stekkerbus voor het linker kanaal.
- Zie voor het maken van de aansluitingen tevens de gebruiksaanwijzingen van de aan te sluiten apparaten.

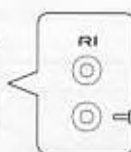
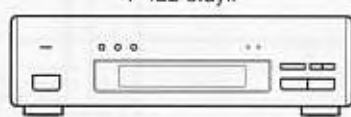
Systemanslutningar

Normal anslutning

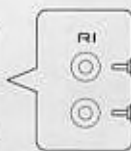
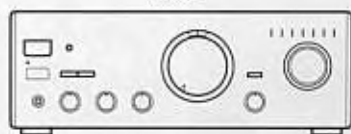
- Anslut inte nätkabeln förrän samtliga andra anslutningar gjorts.
- På varje par ljudingångar är den nedre ingången (R) för höger kanal och den övre ingången (L) för vänster kanal.
- Vi hänvisar också till respektive komponents bruksanvisning angående dess anslutning.



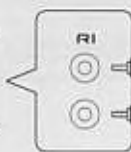
T-422 etc.
T-422 e.d.
T-422 e.dyl.



A-921



C-721 etc.
C-721 e.d.
C-721 e.dyl.



K-622, MD-122 etc.
K-622, MD-122 e.d.
K-622, MD-122e.dyl.



Systemverbindungen

Netzstrom-Ausgangsbuchsen

Die gesamte Kapazität der Ausgangsbuchsen kann je nach Modell für betreffende Verkaufsgebiet unterschiedlich sein. Achten Sie darauf, daß andere an dieses Gerät angeschlossene Bausteine nicht die Kapazität überschreiten, die an der Rückseite über den Buchsen angegeben ist.

An der Buchse SWITCHED (geschaltet) liegt nur Strom an, wenn das Gerät mit den Ein/Aus-Tasten am Gerät oder der Fernbedienung eingeschaltet wird.

An der Buchse UNSWITCHED (ungeschaltet) liegt immer Strom an, ungeachtet ob die Ein/Aus-Tasten am Gerät oder der Fernbedienung ein- oder ausgeschaltet sind.

Anschlüsse zur Fernbedienung

Andere Bausteine, wie etwa Cassettendeck, CD-Spieler und tuner, die die ONKYO RI-Markierung tragen, können über das mitgelieferte Fernbedienungsteil des A-921 gesteuert werden.

1. Zur Verwendung des A-921 mit Onkyo-Bausteinen, die die ONKYO RI-Markierung tragen, verbinden Sie die Bausteine mit Fernbedienungskabeln, die in die RI-Buchsen gesteckt werden.
2. Da die Anschlußreihenfolge der Geräte keine Rolle spielt, können Sie entweder Tuner, Cassettendeck oder CD-Spieler direkt am A-921 anschließen.
3. Zur richtigen Funktion muß die Fernbedienung direkt auf das Fernbedienungs-Sensorfenster des A-921 gerichtet werden.

HINWEISE:

- Die linken und rechten RI-Fernsteuerbuchsen haben die gleiche Funktion.
- Fernsteuerung ist nicht möglich, wenn nur das Fernbedienungskabel angeschlossen ist. Die Audio-Kabel müssen ebenfalls zwischen den Geräten angeschlossen sein.
- Ein Fernsteuerkabel mit einem 3,5-mm-Cinchstecker wird mit allen Geräten, die die RI-Markierung tragen, mitgeliefert, mit Ausnahme des Verstärkers oder Receivers.

Systeemaansluitingen

Netstroomuitgangen

De totale belastbaarheid van de netstroomuitgangen kan verschillen, afhankelijk van het model en de plaats van aankoop van het apparaat. Let op dat het opgenomen vermogen van de aangesloten apparatuur de maximale capaciteit, zoals aangegeven op het achterpaneel boven de netstroomuitgang(en), niet overschrijdt.

De stroomvoorziening via de SWITCHED uitgang wordt in- en uitgeschakeld met de POWER aan/uit-schakelaar op het voorpaneel en de aan/uit-toets op de afstandsbediening.

De POWER aan/uit-schakelaar op het voorpaneel en de aan/uit-toets op de afstandsbediening hebben geen invloed op de stroomvoorziening via de UNSWITCHED netuitgang.

Aansluitingen voor afstandsbediening

Andere componenten zoals een cassetdeck, compact disc speler en tuner, voorzien van het ONKYO RI symbool, kunnen worden bediend met de afstandsbediening die bij de A-921 is bijgeleverd.

1. Om samen met de A-921 een Onkyo cassetdeck, compact disc speler of tuner met het RI teken op afstand te kunnen bedienen, moet u de betreffende componenten onderling aansluiten met RI afstandsbedieningsnoeren, die u aansluit op de hiervoor bestemde RI aansluitingen.
2. Aangezien het niet uitmaakt in welke volgorde de RI componenten en snoeren zijn aangesloten, kunt u zelf bepalen of u de aansluiting vanaf de A-921 naar de tuner, het cassetdeck of de compact disc speler maakt.
3. Ook voor de bediening van de andere apparatuur dient u de afstandsbediening altijd te richten op de afstandsbedienings-sensor van de A-921.

OPMERKINGEN:

- De linker en rechter of bovenste en onderste RI aansluitingen hebben precies dezelfde functie.
- Het is niet mogelijk de apparatuur op afstand te bedienen, wanneer alleen het afstandsbedieningssnoer is aangesloten. Naast het afstandsbedieningssnoer moeten ook audio-aansluitsnoeren worden aangesloten.
- Een afstandsbedieningssnoer met 3,5 mm diameter tweepool-ministekker wordt bijgeleverd bij elke Onkyo component die is voorzien van RI aansluitingen, met uitzondering van versterkers en tuner/versterkers.

Systemanslutningar

Nätuttag

Nätuttagens sammanlagda kapacitet kan variera beroende på försäljningsland. Var noga med att andra komponenter som ansluts till denna förstärkare inte har högre kapacitet än den som finns angiven ovanför nätuttagen på förstärkarens baksida.

Strömmen till det omkopplingsbara nätuttaget SWITCHED kopplas på/av med hjälp av strömbrytaren på förstärkaren eller fjärrkontrollen.

Strömbrytarna på förstärkaren och fjärrkontrollen påverkar inte strömtillförseln till nätuttaget UNSWITCHED.

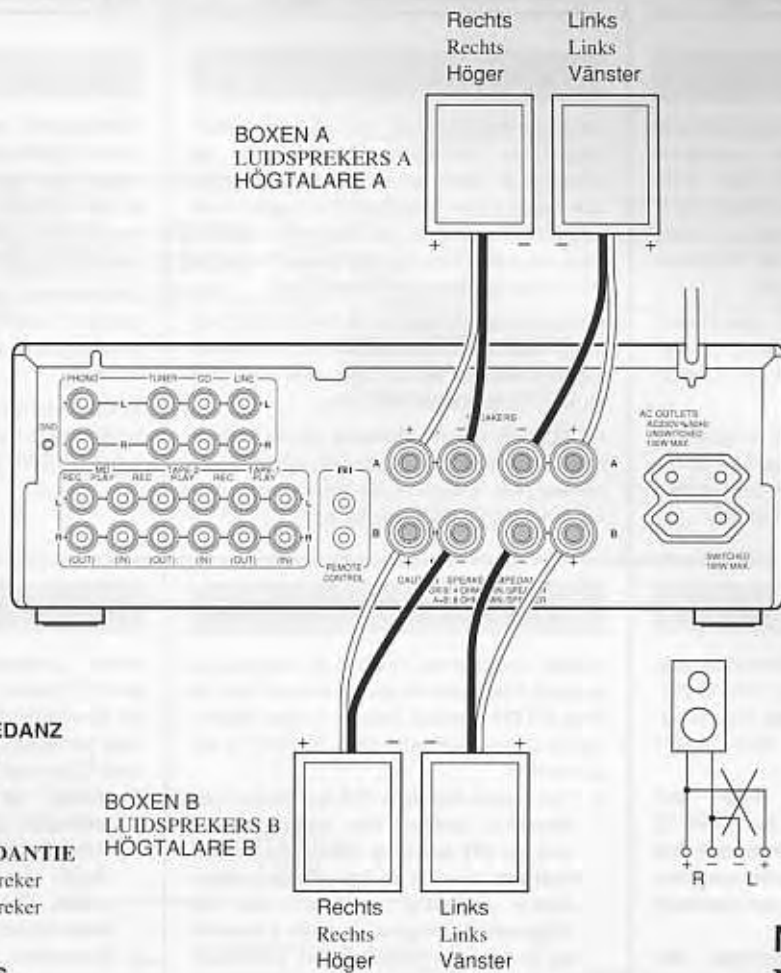
Anslutningar för fjärrstyrning

Andra komponenter, t.ex. ett kassettdäck, en CD-spelare och en radiomottagare, som är försedda med Onkyos kopplingar RI, kan fjärrstyras med hjälp av fjärrkontrollen som följer med A-921.

1. Anslut de olika komponenterna till varandra genom att ansluta fjärrstyrningskablarna till RI-kopplingarna, när A-921 ska användas tillsammans med andra Onkyo-komponenter försedda med RI-kopplingar.
2. Eftersom fjärrstyrningskablarnas exakta anslutningsföljd inte spelar någon roll, kan kablarna från A-921 anslutas till antingen radiomottagaren, kassettdäcket eller CD-spelaren.
3. För att kunna fjärrstyra stereoanläggningen på korrekt sätt, måste fjärrkontrollen riktas rakt mot fjärrstyrningsgivaren på A-921.

OBS!

- Det är ingen skillnad mellan vänster och höger eller övre och nedre RI-kopplingar.
- Fjärrstyrning är inte möjlig så länge endast fjärrstyrningskablarna anslutits - ljudkablarna måste också anslutas.
- En fjärrstyrningskabel med två-ledars miniatyr-phonokontakter (3,5 mm i diam.) följer med varje Onkyo-komponent, förutom förstärkare eller receiver, som är försedd med RI-kopplingar.



ACHTUNG:

LAUTSPRECHERIMPEDANZ

A oder B: 4 Ohm min./Box
A und B: 8 Ohm min./Box

WAARSCHUWING:

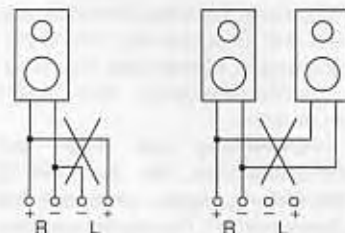
LUIDSPREKER-IMPEDANTIE

A of B: min. 4 ohm/luidspreker
A + B: min. 8 ohm/luidspreker

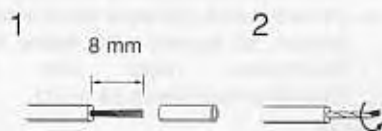
OBSERVERA:

HÖGTALARIMPEDANS

A eller B: minst 4 ohm/högtalare
A + B: minst 8 ohm/högtalare



**NEIN
NEE
INTE SÅ HÄR!**



Lautsprecher- verbindungen

Anschließen der Lautsprecher

Zwei separate Boxenpaare können an dieses Gerät gleichzeitig angeschlossen werden.

Beachten Sie beim Anschließen der jeder Lautsprecherbox die Abbildung, und sorgen Sie für richtige Verbindung von R, L, + und –.

- Die gesamte Impedanz jedes an diesem Gerät angeschlossenen Lautsprecherpaars muß mindestens 4 Ohm betragen. (Wenn nur A oder B verwendet wird, mindestens 4 Ohm; Wenn A und B verwendet werden, mindestens 8 Ohm.)
- Keine unnötig langen oder dünnen Lautsprecherkabel verwenden. Wenn der Gleichstromwiderstand der Lautsprecherkabel zu hoch ist, nimmt der Dämpfungsfaktor zu.
- Wenn nur ein Lautsprecher verwendet oder in Mono gehört werden soll, soll dieser einzelne Lautsprecher nicht parallel zur sowohl linken als auch rechten Buchse angeschlossen werden.

HINWEIS:

- Um Schäden an der Schaltung zu verhindern, die positiven (+) und negativen (–) Lautsprecherdrähte niemals kurzschließen.
- Wenn die Lautsprecherdrähte kurzgeschlossen werden, wird ein Schaltungsunterbrecher aktiviert, und es kommt kein Ton. In diesem Fall trennen Sie die Lautsprecherdrähte ab und schließen Sie erneut richtig an.

Luidspreker- aansluitingen

Aansluiten van de luidsprekers

U kunt op deze versterker twee paar luidsprekers tegelijk aansluiten.

Volg voor het aansluiten van de luidsprekers de afbeelding en let op dat u R en L niet verwisselt, noch + en –.

- De totale belastingsimpedantie van een luidsprekerpaar dat u op dit apparaat aansluit, dient ten minste 4 ohm te bedragen. (Bij gebruik van alleen luidsprekerpaar A of B tenminste 4 ohm; bij gebruik van twee luidsprekerparen A en B tenminste 8 ohm.)
- Gebruik geen onnodig lange of dunne luidsprekersnoeren. Als de gelijkstroomweerstand van de luidsprekersnoeren te hoog is, zal dit leiden tot een verminderde dempingsfactor, hetgeen ten koste gaat van de geluidskwaliteit.
- Bij gebruik van slechts een enkele luidspreker, of wanneer u mono-weergave wenst, mag deze luidspreker nooit in parallel op beide luidsprekeruitgangen, rechts en links, tegelijk aangesloten worden.

OPMERKING:

- Om schade aan de versterkercircuits te voorkomen, dient u te zorgen dat de positieve (+) en negatieve (–) luidsprekersnoeren nooit worden kortgesloten.
- Als er kortsluiting in de luidsprekersnoeren is, treedt er een beveiligingsschakeling in werking en wordt er geen geluid meer weergegeven. Als dit zich voordoet, controleer dan de aansluitingen van de luidsprekersnoeren en zorg dat ze naar behoren zijn aangesloten.

Högtalar- anslutningar

Anslutning av högtalare

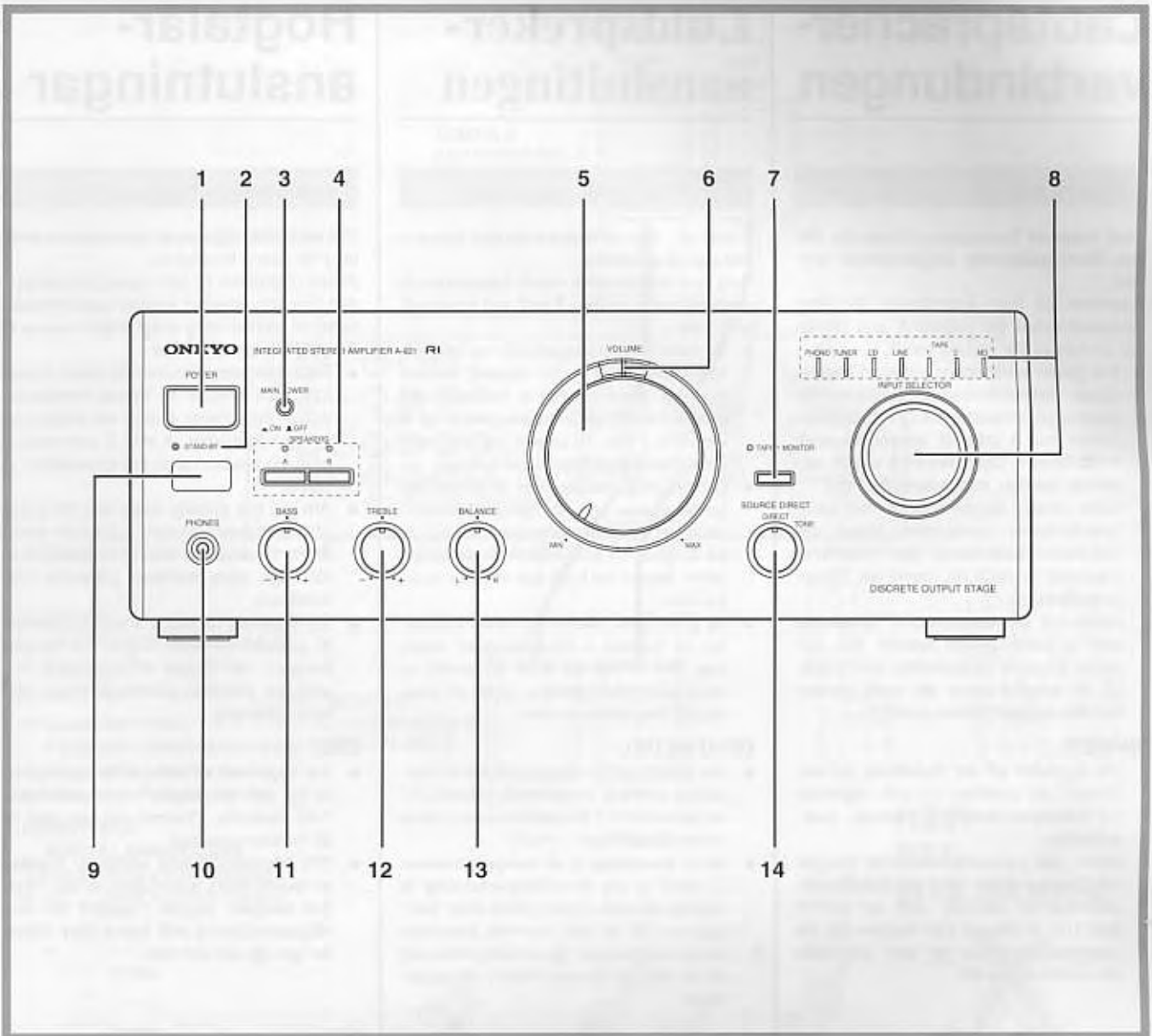
Två separata högtalarpar kan anslutas samtidigt till denna förstärkare.

Anslut högtalarna så som visas på illustrationen. Var noga med att ansluta varje högtalar-kabel till korrekt uttag enligt märkningarna R (höger), L (vänster), + och –.

- Belastningsimpedansen för varje högtalare som ansluts till denna förstärkare måste vara minst 4 ohm vid anslutning av ett högtalarpar, A eller B och minst 8 ohm vid anslutning av två högtalarpar, A och B.
- Använd inte onödigt långa eller för tunna högtalarkablar. Dämpningsfaktorn minskar om kablarnas likströmsmotstånd är för högt, vilket märkbart påverkar ljudkvaliteten.
- En högtalare får aldrig anslutas parallellt till uttagen för både höger och vänster kanaler, när endast en högtalare ska anslutas eller när ljudåtergivningen ska vara enkanalig.

OBS!

- Var noga med att aldrig kortsluta en positiv (+) och en negativ (–) högtalarkabel med varandra, eftersom det kan leda till att kretsarna skadas.
- Om högtalarkablarna kortsluts, kopplas en skyddskrets automatiskt in och inget ljud återges. Koppla i sådant fall loss högtalarkablarna och anslut dem därefter igen på korrekt sätt.



Bedienelemente und Bezeichnungen

Weitere Informationen über Tasten oder Regler siehe in [] angegebene Seitennummer.

Vorderseite

1. Netztaaste (POWER) [18]
2. Betriebsanzeige (STAND-BY) [18]
3. Hauptnetzschalter (MAIN POWER) [18]
4. Boxenwahltasten (SPEAKERS) und Anzeigen [20, 24]
5. Lautstärkereglere (VOLUME) [20]
6. Pegel-/Dämpfungsanzeige [18]
7. Laufwerk-1-Hinterbandkontroll-Taste (TAPE-1 MONITOR) und Anzeige [20, 26]
8. Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) und Anzeigen [20, 26]
9. Fernsteuersensor [18]
10. Kopfhörerbuchse (PHONES) [24]
11. Baßregler (BASS) [22]
12. Höhenregler (TREBLE) [22]
13. Balanceregler (BALANCE) [22]
14. Direktschalter (SOURCE DIRECT) [20, 22]

Plaats en functie van de bedieningsorganen

Zie voor nadere bijzonderheden over de toetsen en regelaars de tussen haakjes [] genoemde bladzijnummers.

Voorpaneel

1. Aan/uit-schakelaar (POWER) [18]
2. Gebruiksklaar-lampje (STAND-BY) [18]
3. Hoofdschakelaar (MAIN POWER) [18]
4. Luidsprekerkeuzetoetsen (SPEAKERS) en indikatorlampjes [20, 24]
5. Volumeregelaar (VOLUME) [20]
6. Spannings/dempingslampje [18]
7. Tape-1 monitortoets (TAPE-1 MONITOR) en indikatorlampje [20, 26]
8. Ingangskeuzeschakelaar (INPUT SELECTOR) en geluidsbron-indikatorlampjes [20, 26]
9. Afstandsbedieningssensor [18]
10. Hoofdtelefoon-aansluiting (PHONES) [24]
11. Lagetonenregelaar (BASS) [22]
12. Hogetonenregelaar (TREBLE) [22]
13. Balansregelaar (BALANCE) [22]
14. Bijregel-keuzeknop (SOURCE DIRECT) [20, 22]

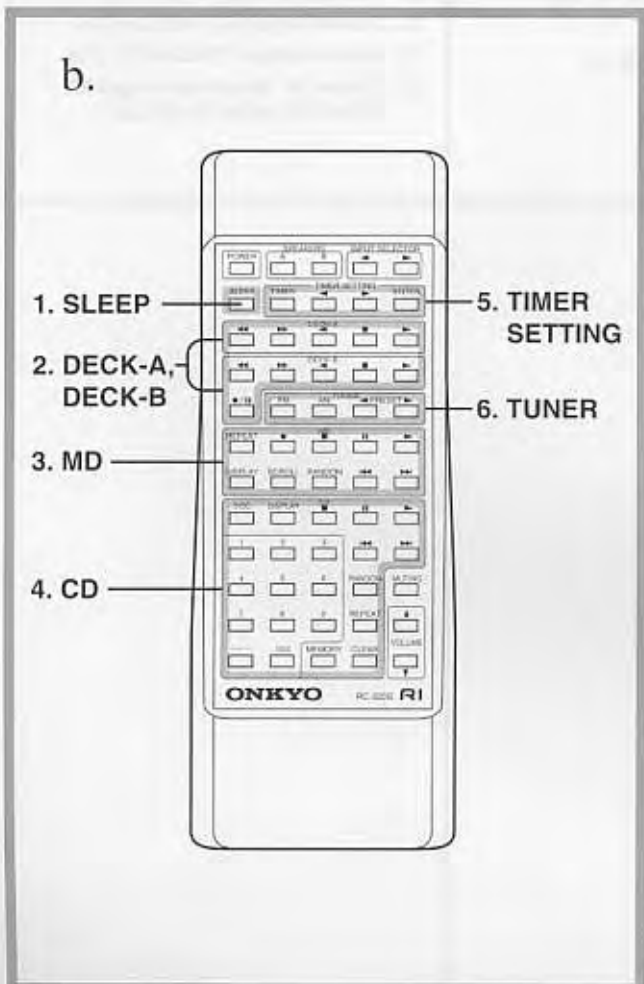
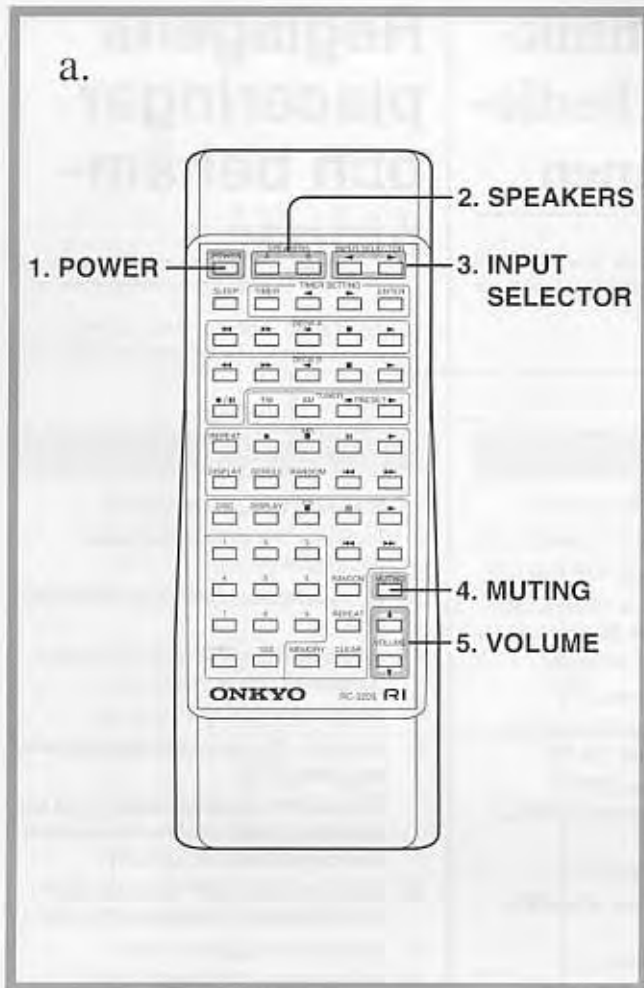
Reglagens placeringar och benämningar

Vi hänvisar till sidorna inom klammarna [] angående ytterligare information om varje reglage.

Framsida

1. Strömbrytare (POWER) [18]
2. Indikator för strömberedskap (STAND-BY) [18]
3. Huvudströmbrytare (MAIN POWER) [18]
4. Högtalarväljare (SPEAKERS) med tillhörande indikatorer [20, 24]
5. Volymreglage (VOLUME) [20]
6. Indikator för strömpåslag/ljudundertryckning [18]
7. Tangent för bandövervakning på kassettdäck 1 med tillhörande indikator (TAPE-1 MONITOR) [20, 26]
8. Ingångsväljare (INPUT SELECTOR) och tillhörande indikatorer [20, 26]
9. Fjärrstyrningsgivare [18]
10. Hörlursuttag (PHONES) [24]
11. Basreglage (BASS) [22]
12. Diskantreglage (TREBLE) [22]
13. Balansreglage (BALANCE) [22]
14. Väljare för ljudåtergivningsätt (SOURCE DIRECT) [20, 22]

Fernbedienung



a. Steuerung des Hauptgeräts

1. Netztaсте [18]
2. Boxenwahltasten [20, 24]
3. Eingangswahltasten [20, 26]
4. Stummtaste [24]
5. Lautstärketasten [20]

b. Steuerung anderer am Hauptgerät angeschlossener RI-Bausteine

Nachdem Sie die Verbindungen wie auf Seite 10 beschrieben vorgenommen haben, können Sie folgende Tasten verwenden.

1. Einschlaf-timer-taste

2. Cassettendeck-tasten

- ◀◀ : Vorspultaste
- ▶▶ : Rückspultaste
- ◀ : Reverse-Wiedergabe
- : Stopptaste
- ▶ : Vorwärts-Wiedergabe
- /|| : Aufnahme/Pause-Taste

* Wenn nur ein einzelnes Deck verwendet wird, bedienen Sie DECK-B.

3. MD-Steuer-tasten

- REPEAT : Wiederholtaste
- : Aufnahmetaste
- : Stopptaste
- || : Pause-Taste
- ▶ : Wiedergabe
- DISPLAY : Displaytaste
- SCROLL : Weitertaste
- RANDOM : Zufallstaste
- ◀◀ : Niedriger-Taste
- ▶▶ : Höher-Taste

4. CD-Steuer-tasten

- DISC : CD-Taste für Wechsler
- DISPLAY : Displaytaste
- : Stopptaste
- || : Pause-Taste
- ▶ : Wiedergabe
- ◀◀ : Niedriger-Taste
- ▶▶ : Höher-Taste
- RANDOM : Zufallstaste
- REPEAT : Wiederholtaste
- MEMORY : Speichertaste
- CLEAR : Löschtaste
- 1-9, 10/0 : Zifferntasten
- /-- : Taste für Zahlen über 10 (Diese Taste fungiert wie die +10 Taste an manchen CD-Spielern.)

5. Timer-Einstell-tasten

- TIMER : Wählt eine Timereinstellung.
- ◀/▶ : Wählt eine Einstellung für den Modus, der mit der TIMER-Taste gewählt wurde.
- ENTER : Geben Sie die gewählten Einstellungen mit den Tasten TIMER und ◀/▶ ein.

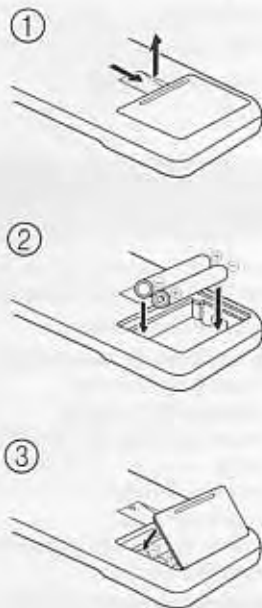
6. Tuner-Steuer-tasten

- FM : UKW-Wellenbereichtaste
- AM : MW/LW-Wellenbereichtaste
- ◀PRESET▶ : Festsendertasten höher/niedriger

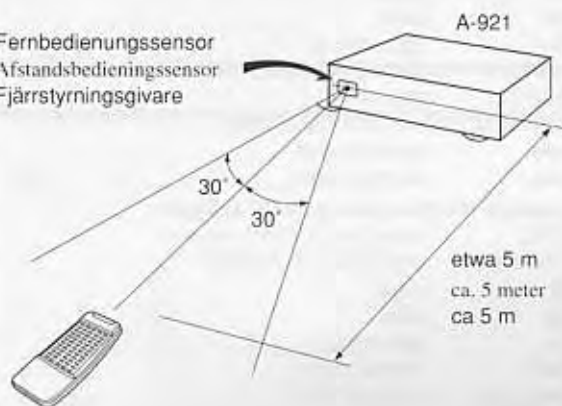
Die Batterien entsprechend der Abbildung in die Fernbedienung einlegen.

Plaats de batterijen in de afstandsbediening zoals aangegeven in de afbeeldingen

Sätt i batterierna i fjärrkontrollen enligt illustrationen:



Fernbedienungssensor
Afstandsbedieningssensor
Fjärrstyrningsgivare



Fernbedienung

Einlegen der Batterien

Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab, wie in der Abbildung gezeigt. Legen Sie zwei R6-Batterien (Mignonzelle, AA) in die Fernbedienung ein. Achten Sie auf richtige Polung (Ausrichtung des Plus- (+) und Minuspols (-) entsprechend den Markierungen im Batteriefach. Schließen Sie dann den Batteriefachdeckel.

- Verbrauchte Batterien sofort herausnehmen, um Schäden durch auslaufende Batterieflüssigkeit zu vermeiden.
- Zur Vermeidung von möglichen Korrosionsschäden niemals alte und frische Batterien zusammen einlegen.
- Die mitgelieferten Manganbatterien haben eine Lebensdauer von etwa sechs Monaten, je nach Verwendungshäufigkeit.
- Dieses Gerät wird mit R6-Batterien (Mignonzelle, AA) Manganbatterien geliefert, aber wir empfehlen beim Batteriewechsel die Wahl von langlebigen Alkalibatterien (LR-6).

Verwendung der Fernbedienung

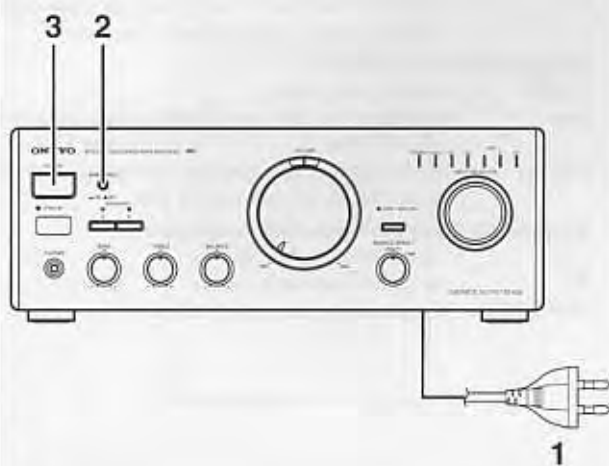
Eine sorgfältige Beachtung der folgenden Hinweise gewährleistet optimale Ergebnisse bei Verwendung der Fernbedienung:

- Der A-921 darf nicht an einem Ort aufgestellt werden, wo er einer starken Lichtquelle ausgesetzt ist, da sonst u.U. kein einwandfreier Betrieb der Fernbedienung erzielt wird.
- Der A-921 darf nicht in einem Audio-Rack mit farbig getönten Glastüren aufgestellt werden, da der Fernbedienungssensor die Fernbedienungssignale sonst u.U. nicht empfangen kann.
- Bei Verwendung einer anderen Fernbedienung im gleichen Raum mit dem A-921 kann es zu gegenseitigen Störungen kommen.

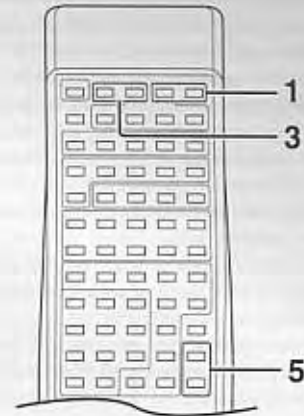
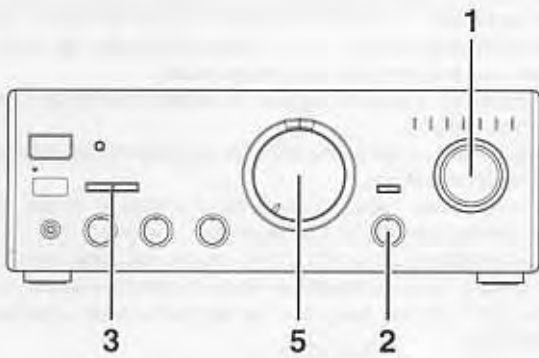
Netzanschluß

Anschließen an die Steckdose

- Vor dem Einstecken des Netzsteckers prüfen Sie, ob alle Verbindungen richtig hergestellt sind.
 - Vor dem Einschalten immer sicherstellen, daß der Lautstärke-regler ganz nach links gedreht ist.
 - Beim Einschalten dieses Geräts kann ein momentaner Stromstoß hervorgerufen werden, der bei anderen angeschlossenen Geräten wie etwa Computern Störungen bewirken kann. Wenn dies ein Problem darstellt, schließen Sie dieses Gerät an eine andere Steckdose an, vorzugsweise an eine wo keine anderen Geräte angeschlossen sind.
1. Den Netzstecker in die Netzsteckdose einstecken.
 2. Den Hauptnetzschalter MAIN POWER drücken.
Die Betriebsanzeige leuchtet auf.
 3. Die Netztaaste POWER drücken.
Die Anzeige über dem Lautstärkereglere leuchtet orangefarben auf.



Bedienung des A-921



1

Fernbedienung
Abstandsbedienung
På fjärrkontrollen

INPUT SELECTOR

2

SOURCE DIRECT
DIRECT
TONE

3

SPEAKERS
A
B

Fernbedienung
Abstandsbedienung
På fjärrkontrollen

SPEAKERS
A
B

4

5

VOLUME

Fernbedienung
Abstandsbedienung
På fjärrkontrollen

VOLUME

MIN MAX

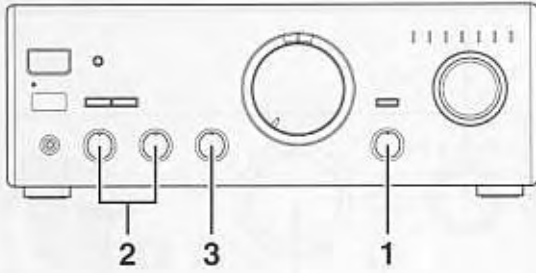
TAPE-1 MONITOR

Hören der gewünschten Tonquelle

- 1. Wählen Sie die gewünschte Tonquelle mit dem Eingangswähler (z.B. CD).**
Die Anzeige entsprechend der Tonquelle leuchtet auf.
- 2. Drehen Sie den Knopf SOURCE DIRECT in die gewünschte Stellung.**
TONE: Wenn Sie den Klang mit den Knöpfen SUPER BASS, BASS oder TREBLE an der Vorderseite einstellen wollen, drehen Sie den Knopf in diese Stellung.
DIRECT: Wenn Sie den Klang von der Tonquelle so unverfälscht wie möglich wünschen, drehen Sie den Knopf in diese Stellung. Jetzt werden alle Klangregelkreise umgangen, und nur die Lautstärke kann eingestellt werden.
- 3. Wählen der Boxen.**
Drücken Sie die Tasten für die Boxen, von denen Sie hören wollen, und die entsprechende Anzeige leuchtet auf. Jetzt können Sie über die Boxen jedes Tonsignal hören, das durch den A-921 läuft.
- 4. Starten Sie die Wiedergabe der gewünschten Tonquelle.**
Folgen Sie den Bedienungsanweisungen für das Gerät.
- 5. Stellen Sie den Lautstärkepegel ein.**
Drehen Sie den Lautstärkeregel im Uhrzeigersinn oder drücken Sie die Taste ▲ an der Fernbedienung zum Steigern des Lautstärkepegels. Drehen Sie den Lautstärkeregel gegen den Uhrzeigersinn oder drücken Sie die Taste ▼ an der Fernbedienung zum Senken des Lautstärkepegels.

TAPE-1 MONITOR-Taste

Wenn das an TAPE-1 angeschlossene Gerät betrieben wird, muß die Taste TAPE-1 MONITOR eingeschaltet werden.



1



2



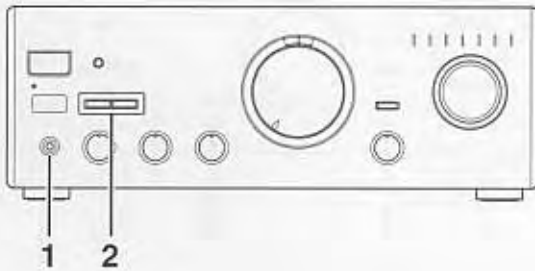
3



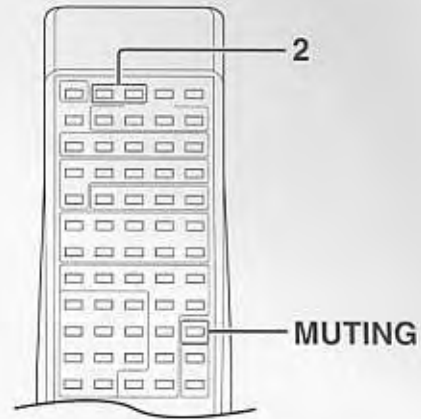
Einstellen der Lautstärke

1. **Drehen Sie den Knopf SOURCE DIRECT auf TONE.**
2. **Stellen Sie den gewünschten Klang ein.**
SUPER BASS: Nach rechts drehen, um den Super Baß anzuheben oder abzuschwächen.
BASS: Nach rechts drehen, um den Bass anzuheben, oder nach links, um ihn abzuschwächen. In Mittenstellung wird die Klangregelschaltung vollständig umgangen.
TREBLE: Nach rechts drehen, um die Höhen anzuheben oder nach links, um sie abzuschwächen. In Mittenstellung wird die Klangregelschaltung vollständig umgangen.
3. **Einstellen der Balance**
Zum Einstellen des relativen Lautstärkepegels der linken und rechten Boxen oder Kopfhöreranschlüsse.

Bedienung des A-921



Fernbedienung
Afstandsbediening
På fjärrkontrollen



Kurzfristige Stummschaltung

Drücken Sie die Taste MUTING an der Fernbedienung.
Die Anzeige über dem Lautstärkereglern wechselt auf Rot um.
Zum Aufheben der Funktion,

- drücken Sie die Taste MUTING erneut, oder
- stellen Sie die Lautstärke über die Fernbedienung ein, oder
- schalten Sie das Gerät mit dem Netzschalter aus und wieder ein..

Hören über Kopfhörer

1. Schließen Sie Stereokopfhörer mit einem Standard-Zweikanalstecker (Stereo) an die Buchse PHONES an.
2. Drücken Sie die Tasten für SPEAKERS A und B, um diese Boxen auszuschalten.
(Jetzt kommt Ton nur noch über die Kopfhörer und nicht mehr von den Boxen.)

1

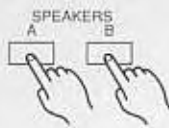


2

Anzeigen erloschen
Indikatorlampjes gedooft
Släckta indikatorer



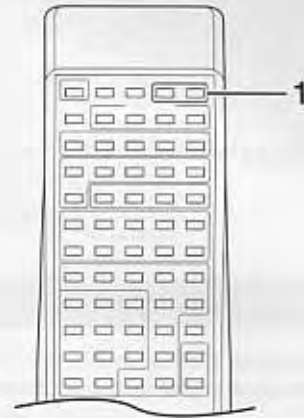
Fernbedienung
Afstandsbediening
På fjärrkontrollen



Aufnahme

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitungen der betreffenden Bausteine.

Wenn bei der Aufnahme der A-921 an Gerät der Onkyo Separate Collection Serie angeschlossen werden soll, lesen Sie bitte den Abschnitt "Anschluß der Onkyo Separate Collection Serie" auf Seite 6.



1

Fernbedienung
Abstandsbedienung
På fjärrkontrollen

INPUT SELECTOR

2

3

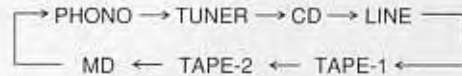
Aufnahme der momentan gehörten Tonquelle

Wenn z.B. von einer CD auf TAPE-1 und/oder TAPE-2 aufgenommen werden soll:

1. Wählen Sie CD mit dem Eingangswähler.

Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, und die Anzeigen leuchten entsprechend den Pfeilmarkierungen auf.

Drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, und die Anzeigen leuchten in der umgekehrten Richtung auf.



2. Legen Sie die aufzunehmende CD im CD-Spieler ein. Legen Sie eine leere Cassette in TAPE-1 und/oder TAPE-2 ein.

3. Drücken Sie die Aufnahmetaste am Cassettendeck und drücken Sie die Wiedergabetaste am CD-Spieler.

Wenn TAPE-1 vom Eingangswähler gewählt wird, wird auf TAPE-2 aufgezeichnet.

Wenn TAPE-2 gewählt wird, wird auf TAPE-1 aufgezeichnet.

Wenn PHONO, TUNER, CD oder LINE gewählt ist, können Sie auf sowohl TAPE-1 als auch TAPE-2 aufzeichnen.

Hinterbandkontrolle

Wenn ein Deck mit 3 Tonköpfen verwendet wird und die Funktion TAPE-1 MONITOR aktiviert ist, können Sie das bereits aufgezeichnete Tonsignal hören.

Fehlersuchanleitung

- **Kein Strom.**
Ursache: Netzkabel nicht angeschlossen.
Abhilfe: Netzkabel anschließen.
Ursache: Netzsicherung durchgebrannt.
Abhilfe: Wenden Sie sich an Ihre ONKYO-Kundendienststelle.
- **Strom vorhanden, aber kein Ton.**
Ursache: Schlechte Steckverbindungen.
Abhilfe: Verbindungen, Lautsprecherkabel usw. überprüfen.
- **Brummen oder Rumpeln**
Ursache: Schlechte oder fehlende Eingangserdung
Abhilfe: Falsch eingesteckte Eingangs-/Ausgangskabel an der Rückseite.
Ursache: Schlechte oder fehlende Plattenspielermotor-Erdung.
Abhilfe: Für richtige Erdung sorgen.
- **Heulen beim Aufdrehen der Lautstärke.**
Ursache: Plattenspieler und Lautsprecherboxen stehen zu nahe beisammen.
Abhilfe: Den Abstand vergrößern.
- **Rauher oder kratzender Ton. Unsaubere Höhen.**
Ursache: Abtastnadel des Plattenspielers abgenutzt.
Abhilfe: Erneuern.
Ursache: Abtastnadel verschmutzt.
Abhilfe: Reinigen.
Ursache: Höhenregler zu hoch eingestellt.
Abhilfe: Den Höhenregler schwächer einstellen.
- **Die Bedienelemente an der Frontplatte funktionieren, die der Fernbedienung jedoch nicht.**
Ursache: Keine Batterien in der Fernbedienung.
Abhilfe: Batterien einlegen.
Ursache: Die Batterieleistung ist zu schwach geworden.
Abhilfe: Batterien austauschen.
- **Kein Ton von der gewünschten Tonquelle, auch wenn sie mit dem Eingangswähler gewählt wurde.**
Ursache: Die Funktion TAPE-1 MONITOR ist aktiviert.
Abhilfe: Die Taste TAPE-1 MONITOR drücken, um die Anzeige TAPE-1 MONITOR auszuschalten.

Speicherschutz

Dieses Gerät benötigt keine Speicherschutzbatterien. Ein eingebautes Puffersystem bewahrt die Speicherinhalte bei Stromausfällen und beim Abtrennen vom Stromnetz. Das Puffersystem wird aufgeladen, wenn das Gerät mit dem Stromnetz verbunden ist. Die Länge der Speicherschutzzeit ist je nach Klima und Aufstellung des Geräts unterschiedlich. Durchschnittlich kann man erwarten, daß die Speicherdaten nach dem Abtrennen der Netzverbindung etwa 2 Wochen lang bewahrt werden. Dieser Zeitraum ist an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit kürzer.

Sinusleistung:	27 Watt min., effektiv, an 8 Ohm, beide Kanäle ausgesteuert, 20 Hz bis 20 kHz, bei einem Gesamtklirrfaktor von höchstens 0,08% 2 × 50 Watt an 4 Ohm, 1 kHz(DIN) 2 × 35 Watt an 8 Ohm, 1 kHz(DIN)
Gesamtklirrfaktor:	0,08% bei Nennleistung
Intermodulationsverzerrungen:	0,08% bei Nennleistung
Dämpfungsfaktor:	60 (bei 8 Ohm)
Frequenzgang:	15 – 30.000 Hz, ±1 dB
Eingangsempfindlichkeit und Impedanz:	PHONO (MM): 2,5 mV/50 kOhm TUNER/CD/LINE: 150 mV/50 kOhm TAPE PLAY: 150 mV/50 kOhm MD PLAY: 150 mV/50 kOhm
Eingangsempfindlichkeit und Impedanz:	TAPE REC: 150 mV/2,2 kOhm MD REC: 150 mV/2,2 kOhm
Phono-Übersteuerungsfestigkeit:	130 mV, effektiv, bei 1 kHz, 0,1% Klirrfaktor (MM) (REC)
Baßregelung:	±10 dB bei 100 Hz
Höhenregelung:	±10 dB bei 10.000 Hz
Geräuschspannungsabstand (IHF-A):	PHONO (MM): 80 dB, (5 mV Eingang) CD/TAPE: 100 dB
Dämpfung:	→∞ dB
Allgemein	
Netzanschluß:	230V/50 Hz
Abmessungen:	275 (B) × 98,5 (H) × 336 (T) mm
Gewicht:	6,2 kg

Änderungen der technischen Daten und Auslegung ohne vorhergehende Ankündigung vorbehalten.

Caratteristiche tecniche

Technical specifications

Technical specifications section containing detailed data and tables, which are extremely faint and difficult to read.

Technical specifications section containing detailed data and tables, which are extremely faint and difficult to read.

ONKYO CORPORATION

Sales & Product Planning Div. : 2-1, Nisshin-cho, Neyagawa-shi, OSAKA 572, JAPAN
Tel: 0720-31-8111 Fax: 0720-33-5222

ONKYO U.S.A. CORPORATION

200 Williams Drive, Ramsey, N.J. 07446, U.S.A.
Tel: 201-825-7950 Fax: 201-825-8150 E-mail: onkyo@onkyousa.com

ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH

Industriestrasse 18-20, 82110 Germering, GERMANY
Tel: 089 84 93 20 Fax: 089 84 93 226

ONKYO FRANCE

Immeuble Le Diamant, Domaine Technologique de Saclay, 4 Rue René Razel,
91892 SACLAY, FRANCE Tel: (1) 69 33 14 00 Fax: (1) 69 41 35 84

